

# Атопічний дерматит (екзема)

Атопічний дерматит є поширеним захворюванням. Якщо воно з'явиться у Вашої дитини, у неї може виникнути почервоніння та сухість шкіри. Це схоже на висип і свербіж.

## Що це таке?

Якщо у Вашої дитини атопічний дерматит, у неї може з'явитися почервоніння, сухість, відлущування, свербіж шкіри. Якщо Ваша дитина маленька, на обличчі, ногах, ступнях, кистях та інших частинах рук може з'явитися висип. З віком висип може проявлятися на згинах ліктів, колін, кистей рук, ступнях, шиї та обличчі.

Висип сильно свербить, і багато пацієнтів, особливо діти, дряпають або труть його до кровотечі. Їм може бути важко спати.

З часом суха шкіра, яка свербить, може стати товстою та загарбулою. Іноді вона може набувати темнішого кольору.

## Що це спричиняє?

Ніхто точно не знає, що спричиняє атопічний дерматит. У більшості випадків лікарі не можуть знайти конкретну причину.

У багатьох дітей це захворювання є в інших членів сім'ї або в сімейному анамнезі є алергічні захворювання, такі як астма чи сінна лихоманка. Це трапляється не дуже часто, але іноді атопічний дерматит у немовлят може бути пов'язаний із харчовою алергією, наприклад, чутливістю до молока або яєць. Але це може бути важко перевірити.

## Речі, які можуть погіршити ситуацію

На серйозність захворювання може впливати багато факторів. Усі діти з атопічним дерматитом мають чутливу та суху шкіру. У деяких дітей сухість і свербіж можуть погіршитися взимку через низьку вологість. Для інших дітей влітку більше проблем, тому що піт може погіршити ситуацію. У більшості дітей різкі зміни температури посилюють свербіж.

Оскільки діти з атопічним дерматитом мають чутливу шкіру, важливо уникати використання агресивного мила та миючих засобів. Вашій дитині також слід уникати носіння вовняного одягу на голе тіло.

## Чи є це захворювання інфекційним або заразним?

Ні. Ви не можете заразитися ним від когось або передати іншій особі, торкнувшись її. Але, якщо у Вашої дитини атопічний дерматит, вона може швидко заразитися інфекцією. Це називається «вторинною інфекцією». Найбільш поширеною є бактеріальна вторинна інфекція, яка, як правило, виникає внаслідок подряпин. Якщо це станеться, Ваш лікар може призначити Вам антибіотик.

Деякі типи вірусів можуть спричинити серйознішу проблему. Вірус герпесу, який також називають «вірусом простого герпесу», є одним із них. Якщо Ви вважаєте, що це сталося з Вашою дитиною, негайно зателефонуйте до медичного персоналу Вашої дитини.

1 з 3

### Дізнатися більше

- Дерматологія  
206-987-2158
- Запитайте лікаря Вашої дитини
- [seattlechildrens.org](http://seattlechildrens.org)

### Безкоштовні послуги перекладача

- Запитайте Вашу медсестру в лікарні.
- Перебуваючи за межами лікарні, зателефонуйте на безкоштовну лінію сімейного перекладу за номером: 1-866-583-1527. Повідомте перекладачу ім'я та прізвище або додатковий номер, який Вам потрібен.



**Seattle Children's**  
HOSPITAL • RESEARCH • FOUNDATION

## Чи можна вилікувати атопічний дерматит?

Ні, але існує багато різних методів лікування. Іноді лікування може бути дуже важким і виснажливим та потребувати багато часу та енергії. Основними цілями лікування є зменшення висипу на шкірі та зниження його свербіжу.

Можливо, ви не зможете змусити висип повністю зникнути. У більшості людей будуть хороші і погані тижні. У багатьох дітей з атопічним дерматитом захворювання розвивається до шкільного віку. Але в деякого ці проблеми можуть продовжитися в підлітковому чи навіть дорослому віці.

---

## Як лікується атопічний дерматит?

- **Використовуйте зволожуючий крем для шкіри Вашої дитини.** Оскільки шкіра суха, важливо якомога частіше використовувати м'які мазі або креми. Густі зволожуючі засоби, такі як мазі та креми, зазвичай діють краще, ніж лосьйони або препарати, які можна наносити шляхом накачування або наливати. Зволожувачі, які діють добре, — це вазелін або вазелінове желе, Aquaphor, крем Cetaphil, Vanicream або крем CeraVe. Перш ніж застосовувати будь-який препарат у Вашої дитини, спочатку проконсультуйтеся з лікарем.
- **Лікар Вашої дитини може призначити стероїдну мазь або крем (кортизон).** Це може допомогти при свербінні, почервонінні та набряку. Лікар Вашої дитини призначить лікування кортизоном залежно від того, де знаходиться висип і наскільки він серйозний. Лікування кортизоном безпечне, якщо його не застосовувати у занадто великій кількості. Якщо його використовувати надмірно, це може спричинити проблеми, тому дуже важливо дотримуватися інструкцій, наданих Вам медичним персоналом Вашої дитини.
- **Не купайте Вашу дитину в дуже гарячій або дуже холодній воді.** Дитина може купатися щодня, але найкраще використовувати теплу воду. Використовуйте м'яке мило (наприклад, ніжний очищаючий лосьйон Dove без запаху або Cetaphil). Використовуйте мило лише там, де це необхідно, і уникайте пінних ванн. Витирайте шкіру дитини насухо і завжди використовуйте зволожуючі креми відразу після ванни або душу.
- **Уникайте контакту дитини з речами, які, як Вам відомо, викликають свербіж.** Це може бути мило, мийні засоби, деякі парфуми, засіб для видалення запахів Febreze, пил, бур'яни, шерсть та інші типи грубого одягу.
- **Попросіть дитину намагатися не дряпати шкіру.** Подряпини посилюють висип. Важливо, щоб нігті Вашої дитини були короткими. Іноді пероральні ліки під назвою «антигістамінні препарати», наприклад дифенгідрамін (Benadryl) або гідроксизин (Atarax), можуть допомогти впоратися з нічним свербінням. Іноді ці ліки можуть викликати в маленьких дітей гіперактивність. Перш ніж давати будь-який антигістамінний препарат Вашій дитині, спочатку проконсультуйтеся з її лікарем.
- **Профілактика інфекцій.** Іноді лікар Вашої дитини порекомендує додати розчинений відбілювач у ванну Вашої дитини для профілактики інфекцій (див. роздатковий матеріал Seattle Children's під назвою «Ванни із розчиненим відбілювачем» [Dilute Bleach Baths]). Якщо атопічний дерматит Вашої дитини інфікується, її медичний персонал може призначити антибіотики.

- **Якщо висип дуже сильний, спробуйте вологі обгортання або терапію вологою піжамою, щоб усунути свербіж і сухість.** Попросіть дитину полежати у ванні з теплою водою протягом 10 хвилин. Відразу нанесіть ліки або зволожуючий крем. Занурте декілька бавовняних піжам у теплу воду та покладіть їх на вологу жирну шкіру Вашої дитини. Загорніть дитину в ковдру або шар сухого одягу, щоб допомогти їй зберегти тепло. Можливо буде потрібно, щоб Ваша дитина залишалася у такому вигляді протягом ночі або 1-2 годин. Ми індивідуально визначимо для Вашої дитини, як довго і часто Ви повинні це робити. Щоб дізнатися більше про вологе обгортання, ознайомтеся з нашим роздатковим матеріалом «Терапія вологим обгортанням» (Wet Wrap Therapy) [seattlechildrens.org/pdf/PE1911U.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE1911U.pdf).
- **Намагайтеся підтримувати температуру та вологість у домі на відносно постійному рівні.** Можливо, Вам знадобиться кондиціонер влітку та зволожувач взимку. Дуже важливо ретельно та часто чистити зволожувач, щоб запобігти появі цвілі.



# Atopic Dermatitis (Eczema)

---

**Atopic dermatitis is a common condition. If your child has it, they may get dry red skin. It looks like a rash and itches.**

---

## What is it?

If your child has atopic dermatitis, they may get red, dry, scaling, itching skin. If your child is younger, the rash may show up on the face, legs, feet, hands and arms. As they become older, the rash may show up on the bends of the elbows, knees, hands, feet, neck and face.

It itches badly, and many patients, especially children, scratch or rub themselves until they bleed. They may have a hard time sleeping.

Over time, the dry itchy skin may get thick and leathery. It may sometimes become a darker color.

---

## What causes it?

Nobody knows exactly what causes atopic dermatitis. In most cases, providers cannot find a specific cause.

For many children, other people in the family have it, or there is a family history of allergic conditions in general, like asthma or hay fever. It does not happen very often, but sometimes atopic dermatitis in infants may be related to food allergy, such as sensitivity to milk or eggs. But this can be hard to test.

---

## Things that can make it worse

Many things may affect how serious the condition is. All children with atopic dermatitis have sensitive and dry skin. During the winter, dryness and itchiness may be worse for some children because of the low humidity. For other children, there are more problems during the summer because sweat can make it worse. Sudden changes in temperature cause more itching for most children.

Because children with atopic dermatitis have sensitive skin, it is important to avoid using harsh soaps and detergents. Your child should also avoid wearing wool against the skin.

---

## Is it infectious or contagious?

No. You cannot catch it from someone or give it to someone else by touching them. But if your child has atopic dermatitis, it can become infected easily. This is called “secondary infection.” Bacterial secondary infection is the most common, usually because of scratching. If this happens, your doctor may prescribe an antibiotic.

Some kinds of viruses can cause a more serious problem. The “cold sore” virus, also called herpes simplex, is one of these. If you think this has happened to your child, call your child’s healthcare team right away.

---

1 of 3

### To Learn More

- Dermatology  
206-987-2158
- Ask your child’s healthcare provider
- [seattlechildrens.org](http://seattlechildrens.org)

### Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line, 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.

### Is there a cure for atopic dermatitis?

No, but there are many different treatments. Sometimes it can be very difficult and frustrating to treat and takes a lot of time and energy. The main goals of treatment are to improve the skin rashes and to make it itch less.

We may not be able to make the rash go away completely. Most people will have good weeks and bad weeks. Many children with atopic dermatitis outgrow the condition before school age. But some may keep having problems with it as an adolescent or even as an adult.

### How is atopic dermatitis treated?

- **Use moisturizer on your child's skin.** Because the skin is dry, it is important to use mild ointments or creams as often as possible. Thicker moisturizers like ointments and creams usually work better than lotions or products that can be pumped or poured. Moisturizers that work well are Vaseline or petroleum jelly, Aquaphor, Cetaphil cream, Vanicream, or CeraVe cream. Check with your child's healthcare provider first before giving any type of ointment to your child.
- **Your child's doctor may prescribe steroid ointment or cream (cortisone).** This can help with itching, redness and swelling. Your child's doctor will prescribe cortisone treatment depending on where the rash is and how serious it is. Cortisone treatment is safe if it is not used too much. It can cause problems if it is overused, so it is very important to follow the instructions that your child's healthcare team gives to you.
- **Avoid having your child bathe in very hot or very cold water.** It is OK for your child to bathe daily, but it is best to use lukewarm water. Use a mild soap (like fragrance-free Dove or Cetaphil gentle cleansing lotion). Only use soap where it is needed and avoid bubble baths. Pat the skin dry, and always use moisturizers right away after a bath or shower.
- **Avoid having your child come into contact with things that you know cause itching.** These may include soaps, detergents, certain perfumes, Febreze, dust, grass weeds, wools and other types of scratchy clothing.
- **Have your child try to avoid scratching their skin.** Scratching makes the rash worse. It is important to keep your child's fingernails short. Sometime oral medicines called antihistamines, like diphenhydramine (Benadryl) or hydroxyzine (Atarax), can help with itching at night. Sometimes, these medicines can make young children hyper. Check with your child's healthcare provider first before giving any type of antihistamine to your child.
- **Prevent infections.** Sometimes, your child's doctor will recommend adding dilute bleach to your child's bath to help prevent infection (see the Seattle Children's handout called Dilute Bleach Baths). If your child's atopic dermatitis becomes infected, your child's healthcare team may prescribe antibiotics.

- **If the rash is very bad, try wet wraps or wet pajama therapy to help with itching and dryness.** Have your child soak in a tub of lukewarm water for 10 minutes. Rub on medicines or moisturizer right away. Dip some cotton pajamas in lukewarm water and put them over your child's wet greasy skin. Wrap your child in a blanket or a layer of dry clothes to help them stay warm. Your child may need to keep it on overnight, or for 1 to 2 hours. We will give you directions specific to your child on how long and often you to do this. To learn more about wet wraps, read our handout "Wet Wrap Therapy" [seattlechildrens.org/pdf/PE1911.pdf](https://seattlechildrens.org/pdf/PE1911.pdf).
- **Try to keep the temperature and humidity in the home fairly constant.** You may need an air conditioner in the summer and humidifier in the winter. It is very important that the humidifier be cleaned well and often to keep mold from growing.